

Ита

345

Нерина Светлана
Туроприловна
8 лет.

учител, училась во II классе.
родилась в Калмыцкой
тырша ко ура гатта
сказка о

1. Ичик Ичика Ивыина Ил'антма
Ичик тил с бабушкой

са. 2. пун Ичик Ичика Ил'чик
побом Ичик-шак Так

Катыным Ил'а'ынтма.
своей бабушке сказал.

3. мат Контма тырша ко
я поеду к дедушке
Копраныт мотты.
голуб.

4. иииме шед'а' иивик
бабушки так

кайттыкит; ичик ичиканык
сказале ичик-ичаика

кутар итае кумытыт
как ты возведем гуную

те-а-леи⁹⁾
догону

5. а ичика иивик кайтты-
а ичика иик так сказале

иит. маюва оыке
а процо с так

мамыментам
полюфто

куттар кумат тилан'отым
кан люди сватауот

в. ичик ичика карра'ка'на
и-и. утрон пошел

козы анкыты л'ибал'а,
ветка с горы

карра тухасныт. и
заболжыл ветку

ныны пинныта карра'н-
трон пошел на ветку

лат. палку (палку)

карропта антакыныт
сел на ветку

8. Ра канны. тырса кар
тобон ол поехал. к Тиверсу

Койра — нык укурзонтом
старык (кыч) тобон

том кыт какыт перкылт
в озере в средине реки

ны шурмукулент
мелузок забвел.

10. том кыдыт нүүлэка
среди озера ленту вьши

контыт. на нүүлэканты
камень он на камень
визит.

Октам' укурзонтом нуга
сел (биратаерва). в зруг шуку

ты сапайыт.

откуда возмиса укуале

10. нара приамты оркыл'а
он паркыб фззе

нига'ер обызер каттымыт
шукы с полове сукну

13. зыны нигалты антабынт
поры зукну в верку

заттымыт антакынт'а
пошыл. вя верку

тица сына канна
сел 14 поры по екае в

тица тырца ко брати
гум тырци ко - сгариха

люттн . 15 ш'итантос
в гуи зве верни

лоттынта
везна срел

16 тунца амынты конна
по зыкал , верну

17 на'кыкынта конна
выташи . пошел
вошел

манта . лотъ ган
вашел

ш'ерна лоткыт
в гуи . 18 в гуи

19 татти куми олта .
герце знобене сирит

18) пѹтѣ тѹрца/коира шѹвѹк
Потомъ м-старикъ такъ
качѹтѹныты,
шѹвѹкѹ.

ишѹк ишѹка, шѹмѹтѹсѹк
сарисѹ

20) кѹмѹтѹ и ма нѹтѹтѹ.
парѹ шѹвѹсѹсѹ.

21) шѹра котѹтѹ ай и ма котѹтѹ
сарикѹ со сарѹкѹтѹ

онѹтѹкѹшѹ шѹмѹтѹ
ѹсе шѹвѹтѹ

ѹтѹтѹ ѹтѹтѹ кол'
шѹвѹга.

путь ирра иллик каттыкыт

Взрүз сарик так говорит

кутай или писадтанта

кюбн мене расценил

наимынык нелам

тому бы годь

иши мтам ичик ичкя

дал и - и

иллик каттыкыт

так говорит

мат тот кыкыт перкам

и ерал среди озера илүүк

ны шуррокулсыт

заболл.

24 Нына^ч мат коса пувлака
 † † † камень камень.

на пувлаканты конна
 залез на этот камень.

нактыса. пунквысам^ч
 зуправля^ч
 (покакар!)

25 пуга ны ш'им сатвыса
 шука рут рат с'вармо

26 мат нара пуд'ям бркысам,
 † † † захвара

27 нына пугар оры сыр к'атса.
 шуку по шову с'укну

28 нына та пугар антакан
 торм шуку не ветру

нына чатсам ныны тий
 бросил 29 поном соуда

түсак 30 ирра лакы мотайт
 приехал, саритт зашевелел

89 ныны ирра кавантэ шипант
 сарик зогь выдал

ички и чикарик кумыт
 залуңза шу-шике 30 люди

ныны канкотыт и маколык
 уехам без невесты.